榮卓公司

電話：式五四：七六九六

承接內外
裝修油漆
土庫間格
新建重修
免費估價
大小工程
壹律歡迎

既有政府文憑及牌照，專修家庭，及柏文各電器用具，雪櫃，電爐，洗衣機，乾衣機等，並承接乾衣機及電爐電線，價廉工精。

馬卓波啓

月蓮花舖

Lisa Florists
6570 Victoria Dr.,
Vancouver 16 B. C.
Bus. 321-1411 Res. 434-1423

月蓮花舖
常備週年生花
接造結婚花球
特款花牌花圈
各樣花牌花圈
價錢平廉佈置
高貴備地方起
見特設代理處
片打街東一號
去生

記日的女少

這小女孩子心理，想起來還覺得可笑！現在年紀大了，雖然討厭，可是仍舊保留著這一種意識，尤其是個除夕的下午。

這年宵的家人們回家，我便想獨自向外邊走走，讓除夕的記憶不致完全空白，我這生起這種幻想：假如大家不經意的聽見了，多麼有趣？可是當我醒起：我他還不會見過面，即使用相碰頭，彼此也不相識，也不會知道，我到外邊去走，興趣更冷下去了。

我有點懊悔：我為甚麼不淡，他的要求多麼好！至少現在已經見過面，也想像見面的暗示，「如果我也表示同樣的願，不須希在年宵市裏碰頭，」

(十一)

訪英雄相命

得運如掌 失運如掌
貴者蘇秦窮阮籍 賤者正當陶公
何須恨 五行在其中
開道雲城多傑士 重遊華市訪英雄
中西學教哲學 外埠批命郵寄
高片打街東一〇〇號新亞旅社候教
電話：六八五、九〇六四

中西餐館生意出賣
有意者與後列洽商。
8115 Cole, 1367 Bay Ave, Trail, B. C.

家酒壽祿福

Ming's 147 E. Pender St.,
Tel. 683-4722 682-9957

裝修革新
富麗堂皇
地方寬敞
筵開四十
大小筵席
喜慶聚會
社團聚餐
無任歡迎

GILL'S T.V.

2405 Franklin St.,
電話 255-8593

政府牌照
專修顏色與
黑白電視機
價錢相宜工作
擔保滿意
華僑特等優待
黃民

亞榮搬運公司

295 E. GEORGIA ST.,
日：685-1925 夜：876-3014

專營搬屋
清理廢物
代客起貨
接車行李

中興行

Chung Wo Hong, Co.
Phone: 685-9614
231 Powell St., Vancouver, B. C.

即到香港高陞老餅家

雙黃蓮蓉月
蛋黃蓮蓉月
三黃蓮蓉月
玫瑰豆沙月
美麗豬籠餅

華僑大酒樓

W. K. GARDENS
127 E. Pender St., Vancouver, B. C.
電話：六八一、六六四式
大加修飾 重新開市

樓址適中
地方雅潔
二樓三樓
容七十席
名廚主理
精美烹調
隨意小酌
侍應週全
備極週到
無任歡迎

營業時間由下午四時至凌晨式時

針灸專家

德明醫中
樓二號三三三街東士吉
373 E. Hastings St.
電話 684-0652

專理
傷風頭痛
風濕走痛
四肢麻痺
半身不遂
耳痛耳鳴
耳病耳聾
耳流膿血
耳癢自痛
大頸痛症
解脫一切疾患

雲埠中國藥行

片打街壹百五十四號
Vancouver, B. C.

消毒丸 每樽三元
皮膚止癢膏 每盒二元
可解脫皮膚瘙癢，各種頑癬等症

鹿尾肥補丸

鹿尾肥補丸，每盒十元，六十元，八十元，一百元，二百元，三百元，四百元，五百元，六百元，七百元，八百元，九百元，一千元。

鹿尾肥補丸，可治一切虛弱，氣血不足，精神不振，腰酸背痛，頭暈目眩，耳鳴眼花，失眠健忘，食慾不振，消化不良，胃痛腹脹，大便不調，婦女經閉，產後虛弱，小兒疳積，一切虛損，服之立見奇效。

Bank of Montreal

The First Canadian Bank
行銀間一第創首大拿加
行銀可地滿
址新行分埠華
號八七一街東打片
銀行最新華埠專誠
之我服務
僑胞

質出箱險保量大
求需之務專業銀切一移民新照別特
膜保醫言險免。待招員職人華

材國馬：理經
Manager T. Mah
684-1357：話電

行發貨雜生萬廣

230, PENDEK ST., E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE: 681-1312

香港培世堂出品

總代理

治失眠睡寶丸
補氣血虛寶丸
治腸胃胃寶丸
治盜汗汗寶丸

司公業實打片

Pender Realty & Insurance
- Agencies Ltd. -
156 E. PENDEK ST., SUITE 2-1851
Vancouver, B. C.
電話：FA 5-1844 黃劉羅 325-7450 梁武武 325-3757

新舊房屋 大小柏文
▲近喜市定及田丹東街合法持牌十四年新地庫
四十四尺屋主平賣式萬九千九百元
(梁武武)
▲十式街東大舖面商業地庫地庫百五十尺十尺
租價萬六千五百元先交五萬元 (梁武武)
▲舖面兩年新商業樓主有意售房柏文出租
全年入息一萬七千元先交五萬元 (梁武武)
▲十式街十年新柏文六間有兩房兩廳一衛一
每間租價十八萬五千元先交五萬元 (梁武武)
▲近喜市街商業地庫每日生意盈餘六千元平賣一
萬五千元 (梁武武)
▲田丹東街商業地庫大舖面上下重舖
屋另有十二間房地庫九十五尺年租式萬
式千七百元全價一十四萬元 (梁武武)
▲西區空屋商業地庫每日生意一千元租租五
百元全價式萬六千元另點點 (梁武武)
▲列治文區兩年新三睡房全土庫屋一間地庫
六十六尺街角位全價式萬九千元 (梁武武)
▲柏架橋上下兩層存庫式萬一千元
(黃劉羅)

金城鷄鴨公司

G. Mart Poultry Co.
437 Gore Ave., Vancouver B. C.
Phone 682-2868

本公司自置鷄鴨園口
與宰雞場，每日均有
新鮮出肉，自養常
備肥嫩鴨，鮮乳鴨，
新鮮肥嫩雞項，鮮雞
腿，開口鮮蛋，鴨蛋
，歡迎選購。

李治波
營業歡迎

FAIRVIEW MOTORS

7th & Heather St.,
VANCOUVER 9, B. C.
Phone 872-5545

本號專門油漆
車身，用焗爐
烘乾，并有各
項機件供應，并
快捷妥當，并
專修修理撞車
損壞及辦理保
險補回手續，
免費估價。

經理人黃炳初

東方花舖

Oriental Florists
251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. 681-3448 681-3449
電話 266-5159

本號常備
四季時花
盆裝栽花
喜慶花籃
大小喜慶
花牌花球
結婚花球
各種名花
標頭具全
工精價廉
備有批發
無任歡迎

室茶園雅

號十七百二街路跑：址地
電話 六八八、六五二七

精製
中西點心
龍鳳喜飽
賀壽桃飽
宴會茶點
中秋月餅
特製小茶

徽類華南

TOP VALU FOOD PRODUCTS LTD
136 Powell St., Vancouver 4, B. C.
PHONE: 683 0733

各種餅乾
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

司公運搬安牛

P. O. TRANSFER
293 E. Georgia St.,
Vancouver 4, B. C.
電話 687-1044
夜間電話 874-1072
司理人林贊安

代辦碼頭寄行李貨物手
續，住屋傢俬，大小鋼琴
舖戶大小傢俬，搬行接連
棧房貯物，購有保險保障
工作週到，價錢克己。

黃炳超會計事務所

BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
電話：682-7561 682-7562

專辦
入息稅項
月結年結
會計事務
每月按時上門服務
特設電腦計算機助理
兼協助
投資交易
物業管理

花旗餅

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
355 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820

五磅十禮
花旗餅乾
雲香乾麵
花旗炸麵
蒸氣炸麵
蒸氣香皮
鮮香捲皮
鮮香捲皮
迎歡

華仁蛋糕

地址：哥打街六九號
電話：六八一、八〇一七

中秋月餅

翠玉

JADE PALACE
282 E. PENDEK ST.,
TEL 684-3525

有特別小茶
南北美點
僑胞服務
打牙祭